

баліць галава, паслаць па лекі, захварэць на грып, два сталы, дакрануцца да рукі, ісці калідорам, з прычыны хваробыі – руск. У меня болит голова, поспать за лекарствами, болей гриппом, два стола, прикоснуться к руке, идти по коридору, по причине болезни).

Пранікненне спецыфічных фанетычных рысаў з адной мовы ў другую вядзе да фанетычнай інтэрферэнцыі (напрыклад, у рускім маўленні білінгва сустракаюцца такія беларускамоўныя фанетычныя рысы, як цвёрдае р, ч на месцы рускіх мяккіх р' і ч', фрыкатыўнае ў на месцы выбухнога г, мяккія дз' і ц' на месцы д' і т', афрыката дж, пераход зычных в, л у ў, прыстаўныя зычныя в, г, прыстаўныя галосныя а, і, ярка выражанае аканне і г.д.). Гэтыя асаблівасці вельмі ўстойлівыя і могуць заставацца ў беларуска-рускага білінгва на ўсё жыццё.

Лексічная інтэрферэнцыя выклікана наяўнасцю разыходжанняў або частковага падабенства ва ўласналексемным і семантычным аспектах беларускай і рускай моў: *папытацца* – “задаць каму-небудзь пытанне” (рус. *спросить*), *качка* “вадаплаўная птушка” (рус. *утка*).

Доктар павінен валодаць усімі нормаўмі беларускай і рускай мовы, паколькі ўзровень даверу да прафесійных якасцей урача значна зніжаецца, калі той дапускае памылкі ў вуснай ці пісьмовай мове.

ИЗУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ

Василевич М.Н., Фёдорова М.А.

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

В связи с тем, что Республика Беларусь достаточно активно в последнее время входит в мировое научно-техническое пространство, где выпускники белорусских вузов сталкиваются с достаточно высоким уровнем конкуренции в различных областях науки и техники, возрастают и требования к качеству языковой подготовки не только в школе, но и в большей степени в вузе.

Актуальность. Основной задачей в процессе обучения студентов неязыковых вузов (в нашем случае медицинского) в курсе «Иностранный язык» на первом и втором курсах является формирование у студентов медицинского вуза уровня иноязычной компетентности в сфере профессиональной коммуникации. Известно, что уже сегодня конкурентоспособность специалиста любой области определяется его готовностью решать профессиональные задачи, а также задачи, связанные с получением и применением профессионально значимой информации, не только на родном, но и на ино-

странном языке. Отсюда ясно, с какой актуальностью встает вопрос подготовки специалистов врачей, обладающих глубокими теоретическими и практическими знаниями и умеющих творчески использовать эти знания в трудовой, общественной и познавательной деятельности. Ведь владение иностранным языком (английским) дает возможность любому специалисту, который занят в различных сферах, расширить связи с многонациональным миром, не только совершенствовать свои профессиональные знания, но и приобщаться к общечеловеческим ценностям, поэтому обучение иностранным языком (английскому) имеет огромное социально-экономическое значение.

Цель. Проанализировать опыт преподавания английского языка как второго иностранного на факультативных занятиях для студентов четвёртого курса медико-диагностического факультета.

Результаты. Для оптимизации обучения большое значение принадлежит умению пробудить познавательный интерес у студентов-медиков. Одним из основных условий повышения качества обучения является создание образовательного пространства, под которым понимается множество индивидуальных форм развития образовательных возможностей и функционирующего как информационная система. Оптимальный процесс управления этой системой обладает следующими критериями: целенаправленностью, экономичностью, быстродействием, самообучаемостью.

Таким образом, целью образовательного процесса в области иностранных языков в неязыковом вузе является не столько приобретение языковых знаний и умений, сколько формирование у студента-медика способности пользоваться полученными коммуникативно-речевыми навыками в реальных ситуациях не только бытового общения, но и профессионального.

Понимая роль английского языка в современном глобальном мире, многие студенты медико-диагностического факультета нашего медицинского вуза выбирают его в качестве второго иностранного языка и продолжают его изучение на нашей кафедре с четвёртого года обучения. Благодаря четко сформулированным приоритетам факультативного курса по английскому языку, выбору актуальных аутентичных материалов и современных методов обучения, которые учитывают не только коммуникативные, но и профессиональные потребности студентов-медиков, по окончании курса ими достигается удовлетворительный уровень владения английским языком.

В течение седьмого семестра основное внимание уделяется развитию общих языковых и коммуникативных компетенций, например, умение читать, писать, говорить, понимать собеседника. При интегрированном подходе к развитию всех видов речевой деятельности приоритетом в обучении является формирование прочных

грамматических навыков. В центре внимания находится совершенствование навыков говорения, а именно, диалогической речи, на основе широкой хорошо подобранной лексической базы. Вводятся аспекты изучения английского языка для профессиональных целей.

Целью восьмого семестра является приобретение коммуникативных компетенций в профессиональной сфере: владение медицинской лексикой, умение вести диалог врач – пациент. Однако следует отметить, что подготовка к реальному общению в отсутствие языковой среды требует условий для её моделирования, поэтому преподаватель иностранного языка в неязыковом вузе сталкивается с решением достаточно непростой задачи: каким образом создать интенсивную языковую среду в рамках стандартного учебного плана.

Как показывает практика работы кафедры, наилучшие результаты в изучении английского языка достигаются, если наряду с оригинальными английскими учебниками используются параллельно собственные, разработанные преподавателями материалы. Для повышения эффективности изучения английского как второго иностранного языка студентами медико-диагностического факультета ГрГМУ привлекаются не только аудио и видео материалы, но компьютерные программы, а также мультимедийные материалы.

Кроме того, использование различных элементов интенсивных методик Г.А. Китайгородской и др. позволяют максимально оптимизировать изучаемый учебный материал, сделать основной акцент на формирование и расширение словарного запаса студентов-медиков, применение его в устном общебытовом и профессиональном общении, широко использовать подобранные игровые задания. Эти методики позволяют объединить не только языковую сторону речи, но и речь как особую психическую функцию, тренируя и развивая их в процессе выполнения разнообразных и увлекательных для студентов заданий. Отметим, что и сам процесс подготовки какого-либо задания связан с вербальным воспроизведением выученных лексических единиц, закреплением их в слуховых, речевых и двигательных образах, что помогает каждому студенту легко и органично овладеть иноязычной речью.

Как правило, уже через несколько занятий в результате интенсивного обучения студенты неожиданно для себя самих начинают понимать, что им не просто надо изучать английский язык, а им хочется изучать его. На факультативных занятиях мы стараемся создать обстановку «релаксации». Благодаря доброжелательной атмосфере и игровой условности студент во время нашего занятия возвращается, как отмечает Г.К. Лозанов на уровень «временной функциональной инфантилизации» [1].

Отметим ещё на наш взгляд очень важные стороны такого подхода это – возможность нейтрализовать полученный ранее негативный опыт изучения студентами первого иностранного языка, а также возможность сформировать личную заинтересованность в изучении второго иностранного языка и, что немало важно, способность преодолеть психологический барьер в процессе учебной коммуникации.

Выводы. Таким образом, как показывает наш опыт, обучение второму (английскому) иностранному языку на факультативных занятиях в медицинском вузе с применением коммуникативных методов, а также инновационных технологий, способствует не только решению поставленных задач обучения английскому языку, но и представляет собой один из способов решения главной задачи – активного овладения иноязычной речевой деятельностью в сфере профессиональной коммуникации.

Литература

1. Лозанов, Г.К. Сущность, история и экспериментальные перспективы суггестопедической системы при обучении иностранным языкам / Г. К. Лозанов // Методы интенсивного обучения иностранным языкам. Вып. 3 / Ред. С. И. Мельник. – М. : МГПИИЯ, 1977. – С. 7–16.

ЭНДОВАСКУЛЯРНАЯ РЕОЛИТИЧЕСКАЯ И РОТАЦИОННАЯ ТРОМБЭКТОМИИ В ЛЕЧЕНИИ ТРОМБОТИЧЕСКИХ ОБСТРУКЦИЙ МАГИСТРАЛЬНЫХ АРТЕРИЙ КОНЕЧНОСТЕЙ

Василевский В.П.¹, Васильчук Л.Ф.², Горячев П.А.², Черний В.А.², Цилиндзь А.Т.², Труханов А.В.²

¹УО «Гродненский государственный медицинский университет»,

²УЗ «Гродненская областная клиническая больница», г. Гродно

Актуальность. Внедрение инновационных технических реолитических методик и способов ротационной тромбэкстракции делает перспективным направлением эндоваскулярное восстановление проходимости артериального русла [2]. Определением эндоваскулярных тромбэктомий и дезоблитерирующих технологий с позиции современного восприятия оказания хирургической помощи при тромбообразовании в просвете сосудистых магистралей следует считать набор современных механических, ротационных, аспирационных, тромболитических и реолитических эндолюминальных методик ликвидации обструкции магистральных артерий с достижением адекватных реваскуляризации зон ишемии. Системный мета-анализ современных эндоваскулярных методов реолитической тромбэктомии, включая систему AngioJet, за первое десятилетие XXI показал их эффективность в пределах 60 до 93% при средней эффективности всех методик на уровне 86,5%. Идея механической (ротационной) внутрисосудистой тромбэктомии родилась в начале 90-х годов. Первые устройства для тромбэктомии были основаны на механиче-